

Distr.: General
3 April 2006

الجمعية العامة



Original: Arabic

المؤتمر الاستعراضي المعني باتفاق تنفيذ ما تتضمنه
اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة
١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ من أحكام
بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة
المناطق والأرصد السمكية الكثيرة الارتحال
نيويورك، ٢٢-٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٦

مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٦ موجهة إلى الأمانة العامة من
البعثة الدائمة لأيسلندا لدى الأمم المتحدة

تقدم البعثة الدائمة لأيسلندا لدى الأمم المتحدة ترحيبها إلى الأمانة العامة للأمم المتحدة (شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار، مكتب الشؤون القانونية) ويشرفها أن تشير إلى مذكرة الأمانة العامة الصادرة في حزيران/يونيه ٢٠٠٥، والتقرير الذي قدمه الأمين العام وفقا للفقرة ١٧ من قرار الجمعية العامة ٢٥/٥٩ القاضي بمساعدة المؤتمر الاستعراضي على الاضطلاع بولايته بموجب الفقرة ٢ من المادة ٣٦ من اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية، والجولة الخامسة من المشاورات غير الرسمية التي أجرتها الدول الأطراف في الاتفاق في مقر الأمم المتحدة بنيويورك في الفترة من ٢٠ إلى ٢٤ آذار/مارس ٢٠٠٦. كما يشرف البعثة الدائمة أن تقدم إليها آخر المعلومات عن استعراض أداء لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي (انظر المرفق)، ويشرفها أيضا أن تطلب تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق المؤتمر الاستعراضي.



مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٦ الموجهة إلى الأمانة العامة من البعثة الدائمة لأيسلندا لدى الأمم المتحدة

آخر المعلومات المقدمة من أيسلندا عن استعراض أداء لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي

استعراض لأداء لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي بصفتها منظمة إقليمية لإدارة مصائد الأسماك

معلومات أعدتها أمانة لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي

في الاجتماع السنوي الرابع والعشرين الذي عقدته لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي في الفترة من ١٤ إلى ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، اتخذت اللجنة القرار التالي:

”إن اللجنة، إذ تشير إلى الأهمية التي توليها لتقييم المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك والتي جرى الإعراب عنها في الاجتماع الذي عقدته في آذار/مارس ٢٠٠٥ لجنة مصائد الأسماك التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة، توصي بإجراء استعراض لأداء لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي.

والغرض من هذا الاستعراض هو التهيئة لإجراء تحقق منهجي من أداء هذه المنظمة ومدى تقيدها باتفاقية لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي، واتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصاد السمكية، والاتفاقات والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة.

وسيعدّ الفريق العامل المعني بمستقبل لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي معايير وإجراءات التقييم لعملية استعراض الأداء هذه، ومن ضمنها اختصاصات الاستعراض، بالتشاور مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمات إقليمية أخرى لإدارة مصائد الأسماك، حسب الاقتضاء. وستعرض هذه الإجراءات والاختصاصات، إضافة إلى التفاصيل الإدارية، على الأطراف المتعاقدة لاتخاذ قرار بشأنها بواسطة البريد.

وينبغي أن تكون الغاية عرض استعراض الأداء على الاجتماع السنوي الذي سيعقد في عام ٢٠٠٦.

واجتمع الفريق العامل المعني بمستقبل لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي في الفترة من ٧ إلى ٩ شباط/فبراير ٢٠٠٦ وأعدّ مقترحات خاصة بمعايير التقييم

وتكوين فريق الاستعراض. وقد أُرِفقت تلك المقترحات بهذه المذكرة. واعتمدت لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي هذا الاقتراح منذئذ.

ومن المنتظر أن تُقدّم ترشيحات الأعضاء الخارجيين في الفريق المؤلف من ستة أعضاء شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار في الأمم المتحدة، ومنظمة الأغذية والزراعة، ووزارة الصيد وشؤون المحيطات بكندا قبل نهاية شهر آذار/مارس. وهذا كفيل بأن يمكنهم من الحضور في الوقت المحدد لانعقاد الاجتماع السنوي الخامس والعشرين للجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي في تشرين الثاني/تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦.

أمانة لجنة مصائد الأسماك في

شمال شرق المحيط الأطلسي

٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٦

الاقتراح الذي أعدّه الفريق العامل المعني بمستقبل لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي بشأن اختصاصات استعراض أداء هذه اللجنة وتكوين فريق الاستعراض

في أثناء الاجتماع السنوي الرابع والعشرين الذي عقدته لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي، تم الاتفاق على ضرورة إجراء استعراض للأداء، بغرض التحقق من أداء هذه المنظمة ومدى تقييدها باتفاقية لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي، واتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصاد السمكية، والاتفاقات والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة.

وسيقم هذا الاستعراض أداء لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي، منذ نفاذ اتفاقيتها في عام ١٩٨٢، بالمقارنة مع الأهداف المحددة في تلك الاتفاقية^(١).

وينبغي إيلاء الاعتبار للتطورات التي حدثت في مجال إدارة مصائد الأسماك وشؤون المحيطات منذ أن أصبحت اتفاقية لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي نافذة.

وينبغي أن يركز الاستعراض بصورة خاصة على هدف اتفاقية اللجنة المحدد في التعديلات التي أُقرت في عام ٢٠٠٥، لضمان حفظ موارد مصائد الأسماك على المدى الطويل واستخدامها أفضل استخدام في المنطقة المشمولة بالاتفاقية، وتوفير منافع اقتصادية وبيئية واجتماعية مستدامة^(٢).

وسيُجرى الاستعراض استناداً إلى المعايير المحددة أدناه، وسيشير إلى الإنجازات والمجالات، التي يمكن إدخال تحسينات عليها.

١	حفظ وإدارة موارد مصائد الأسماك	المعرفة عن حالة الموارد البحرية الحية	حالة أرصاد السمك الرئيسية من حيث أقصى مردود مستدام لها والمعايير البيولوجية الأخرى ذات الصلة. الاتجاهات في حالة الأرصاد. حالة الأنواع المنتمية إلى نفس النظم الإيكولوجية مثل أرصاد السمك المستهدفة الرئيسية أو المرتبطة بها أو التي تعول عليها
		نوعية المشورة	مدى ما تلقاه لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي من مشورة وفقاً للمادة ١٤ من

(١) المادة ٤ من اتفاقية عام ١٩٨٢.

(٢) أثناء الاجتماع السنوي لعام ٢٠٠٥، وافقت لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي عملياً على "إعلان" لندن بشأن تفسير وتنفيذ الاتفاقية المتعلقة بالتعاون المتعدد الأطراف مستقبلاً في مصائد الأسماك الواقعة في شمال شرق المحيط الأطلسي.

		العلمية وتقديمها	اتفاقيتها ومذكرة التفاهم بين المجلس الدولي لاستكشاف البحار ولجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي
		جمع البيانات وتقاسمها	مقدار البيانات الكاملة والدقيقة عن أنشطة الصيد التي تجمعها الدول المتعاقدة، فرادى أو من خلال لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي، وتتقاسمها في الوقت المناسب
		اعتماد تدابير الحفظ والإدارة، بما فيها التدابير المعتمدة على مستوى الدول الساحلية	مقدار ما اعتمدته لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي من تدابير استنادا إلى أفضل الدلائل العلمية المتاحة والنهج الاحترازي بهدف ضمان حفظ موارد مصائد الأسماك على المدى الطويل واستخدامها أفضل استخدام مقدار ما توفره لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي من منافع اقتصادية وبيئية واجتماعية مستدامة مدى مراعاة لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي لضرورة حفظ التنوع البيولوجي البحري والتقليل من الآثار الضارة لمصائد الأسماك على الموارد البحرية الحية والنظم الإيكولوجية البحرية إلى أدنى حد ممكن
		مدى تطابق تدابير الحفظ	مقدار التدابير المتخذة كما هو مبين في المادة ٧ من اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصاد السمكية
		توزيع حصص الصيد	مقدار نجاح لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي في توزيع فرص الصيد
٢	الرصد والمراقبة والإنفاذ	واجبات دولة العلم	مقدار وفاء الأطراف المتعاقدة بواجباتها بصفتها دول علم بموجب النظام الذي استحدثته اللجنة، والمادة ١٨ من اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصاد السمكية، واتفاق الامتثال الذي وضعته منظمة الأغذية والزراعة عام ١٩٩٣

		أنشطة الرصد والإشراف والمراقبة	مقدار ما تنفذه الأطراف المتعاقدة من الأجزاء ذات الصلة من نظام المراقبة والإنفاذ الذي استحدثته اللجنة والنظام الخاص بالأطراف غير المتعاقدة
		تدابير دولة الميناء	مقدار ما تنفذه الأطراف المتعاقدة من التزامات دولة الميناء بموجب النظام الخاص بالأطراف غير المتعاقدة والمادة ٢٣ من اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصاد السمكية
		القضايا الأخرى المرتبطة بالإنفاذ، بما فيها متابعة الانتهاكات	مدى متابعة الأطراف المتعاقدة للانتهاكات المرتبطة بإزاء النظامين وتدابير الحفظ التي هي ملزمة بها
٣	إجراءات اتخاذ القرارات وتسوية المنازعات		مقدار ما وضعت لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي من إجراءات مناسبة لاتخاذ القرار وآليات مناسبة لحل المنازعات المحتملة
٤	التعاون	الشفافية	مدى سير أعمال اللجنة وفقا للأحكام المتعلقة بالشفافية والواردة في المادة ١٢ من اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصاد السمكية
		الحقوق التشاركية للأعضاء الجدد	مقدار ما تحدده اللجنة من حقوق تشاركية للأعضاء الجدد وفقا للمادة ١١ من اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصاد السمكية
		علاقة اللجنة بالأطراف غير المتعاقدة المتعاونة	مقدار المركز الذي تمنحه اللجنة للطرف غير المتعاقد المتعاون وفقا للنظام الخاص بالأطراف غير المتعاقدة
		علاقة اللجنة بالأطراف غير المتعاقدة الأخرى	مقدار أنشطة الصيد التي تمارسها سفن الأطراف غير المتعاقدة التي لا تتعاون مع اللجنة والتدابير المتخذة لردع هذه الأنشطة

٥	لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي في إطار إقليمي ودولي	التعاون مع المنظمات/الترتيبات الإقليمية الأخرى لإدارة مصائد الأسماك	بما في ذلك التعاون في شبكة أمانات هيئات الصيد الإقليمية
		التعاون مع المنظمات الإقليمية الأخرى	بما فيها لجنة أوسلو وباريس لحماية البيئة البحرية لشمال شرق المحيط الأطلسي

وسيُجري الاستعراض فريق مكلف باستعراض الأداء يتألف من الأعضاء التاليين:

- رئيس الفريق العامل المعني بمستقبل لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي؛
 - خبير في إدارة مصائد الأسماك ترشحه إدارة مصائد الأسماك التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛
 - رئيس اللجنة الدائمة للمراقبة والإنفاذ التابعة للجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي؛
 - خبير دولي في قانون البحار ترشحه شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار في الأمم المتحدة؛
 - خبير مختص في علوم البحار ترشحه مؤسسة علمية، يكون مقره خارج منطقة شمال شرق المحيط الأطلسي؛
 - أمين لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي.
- وسيعمل العضو الذي ترشحه منظمة الأغذية والزراعة رئيساً للفريق. وستقدم أمانة لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي دعم الأمانة للفريق.
- وسيكون هدف الفريق تقديم التقرير النهائي إلى الاجتماع السنوي للجنة لعام ٢٠٠٦. وسيكون بإمكان الفريق إعداد تقرير مرحلي مؤقت لعرضه على اللجنة في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦، إن شاء ذلك.